

# 一字虎將軍—— 劉明燈與虎字碑

■ 吳青樺

歲時又來到虎年，虎的形象在傳統文化上有兩種極端的象徵，有祥瑞，也有凶煞，這是因為虎的特質使然。在國家的發展中，兵戎較之祭祀、農耕、商業等事，更需生猛、強壯的形象，因此使虎也多與軍事相連結，如《尚書·牧誓》記載：「武王戎車三百兩，虎賁三百人，與受戰於牧野。」虎賁在此有勇士之意，西漢（西元前 202～西元 8 年）時更引用為官職——虎賁郎。虎符——以虎為外形塑造的兵符，則用於調兵遣將；明清武將官服上的補子也有以虎作為繡花。古代武將，更有以虎作為稱號者，如東漢曹操（155-220）的貼身護衛許褚（生卒不詳），推測卒年為曹魏太和年間。因其力大、勇猛且忠誠，人稱「虎痴」。

## 一字虎將軍——劉明燈

臺灣雖然沒有老虎，卻有諸多與虎有關的地名，如虎尾、虎頭山、虎頭埤等等，也有若干習俗與虎有關，如興盛於中南部的虎爺信仰，也有每個臺灣小孩的夢魘——虎姑婆等。而在臺灣歷史上，曾有一位善書虎字的清代將領，軍功卓越，官拜提督，因此被當時的人譽為「一字虎將軍」。<sup>1</sup>其為人思緒敏捷，通達事理；為官廉潔，不苛刻；善於訓練士兵，體恤部下。至臺灣赴任，盡忠職守檢視營伍，並且親自領兵巡查南、北兩路，因此在臺灣留下不少碑誌、匾額，如「虎字碑」、「雄鎮蠻煙」、「金字碑」等墨跡。而距離虎字碑西北方四十公里外的國立故宮博物院（以下簡稱故宮），典藏他的相關奏摺、官書，以及為了編纂他的事蹟所留下的傳包、傳稿等傳記史料。這位一字虎將軍，即是出身於湖南的劉明燈（1838-1895）。

## 生平事蹟

### 一、邁向功名

劉明燈，字簡青，湖南澧州府永定縣人，生於年道光十八年（1838），卒於光緒二十一年（1895），享年五十六歲。咸豐五年（1855）考取武舉人，十年（1860）調往左宗棠（1812-1885）帳下，隨後即刻趕赴戰場與太平天國軍對戰。即使身中鎗傷，仍不畏傷勢，奮勇殺敵，戰後獲得千總（從五品）一職。由於劉明燈在戰場上屢立戰功，得到曾國藩（1811-1872）、左宗棠的賞識，多次受到拔擢，至同治十年（1871）獲得提督（從一品）頭銜。除了獲得官職外，由於英勇驍戰，更受賞斐凌阿巴圖魯（*ᠪᠢᠯᠠᠭ*，剛毅之意）稱號。<sup>2</sup>

劉明燈曾先後實授福建省福寧鎮總兵與臺灣鎮總兵職務。在授任福寧鎮總兵時，劉明燈正在廣東帶兵與太平天國汪海洋（1830-1866）勢力交戰，因而未能到福寧鎮任職。不到兩年

符彭揚少於王河振 十月廿一日

調補陝甘總督閩浙總督一等恪靖伯 左宗棠跪

奏為遵

旨揀員調補台灣鎮總兵仰祈

聖鑒事竊 於六月十七日准兵部咨開五月初十日內閣奉

上諭福建台灣鎮總兵員缺緊要著該督於道省總兵內揀員調

補補所遺員缺著羅大春補授欽此 雖台灣地險民勇易亂

難治鎮道之選實難其人以吳大珩奏調台灣道實為海疆

要缺需才起見兼總兵如不得人則道員力薄勢孤事多掣

肘台郡政事殷繁紛紜安相沿已久 前因駝駝戎馬未

暇兼顧茲因粵凱旋甫經半載察看地方情形時深憂場承

命於通省總兵內揀調鎮缺實鮮懼心之人惟

簡放福甯鎮總兵斐凌阿已圖魯劉明燈由湖南武舉隨 討賊

積功游權令賊其人謀勇兼資廉幹而善射獨積省而通方

畧可望成一將以之調補台灣鎮總兵並帶所部楚軍新

左營弁勇赴任必其稱職惟該員係實缺總兵應請

陞見且自

簡放福甯鎮缺後既隨征閩粵嗣因粵東軍務遂竣回籍省親尚

未到任茲始銷假前來而台鎮亟需整理合無仰懇

天恩俯念海疆要缺需才甚急

先以該員調補台灣鎮總兵暫緩

具摺請

旨出自

聖裁如蒙

聖慈俞允以劉明燈調補台灣鎮總兵所遺福甯鎮總兵員缺即

以現署福建陸路提督

簡放總兵羅大春補授堪期聘任合併陳明伏乞

皇太后

皇上聖鑒訓示施行謹

奏

同治五年十月二十四日軍機大臣奉

旨 欽此

王河振 欽

圖1 清 調補陝甘總督閩浙總督左宗棠 《奏為遵旨揀員調補台灣鎮總兵仰祈聖鑒事》 同治5年10月24日 《月摺檔》 國立故宮博物院藏 故檔003321

的時間，因為臺灣鎮總兵出缺，左宗棠衡量劉明燈的能力，必能稱職，奏請保舉他出任。（圖1）

## 二、臺灣赴任

同治五年（1866）十二月，劉明燈抵達臺灣接任總兵印務，即馬不停蹄先後辦理整頓營務、掃除「戴潮春事件」殘存勢力、籌辦海巡所用的船艦，強化海防、河防、巡視臺灣南北

兩路營伍，以及調解美國與恆春半島原住民的糾紛等任務。隔年（1867），美國與臺灣原住民的糾紛就是指羅妹號事件（ROVER，又稱為羅發號，圖2），在清廷、美國、屏東當地頭人與瑯瑤（今恆春）原住民多方的協力下，此事最終達成和平協議。

在羅妹號事件之後，劉明燈亦參與另一起



圖2 清 臺灣鎮總兵劉明燈 〈劉明燈奏報完結羅妹商船被生番戕害一案〉 同治六年11月28日 《夷務始末記同治六年十一月》 國立故宮博物院藏 故宮008342



圖3 1884年 倫敦畫報 安平堡與附近居民生活情景 國立故宮博物院藏 購圖000009  
晚清安平地區熱蘭遮城的殘跡，該地在安平砲擊事件中曾被英軍佔領。

國際糾紛，史稱「安平砲擊事件」。(圖3)當時劉明燈有派兵戒備，但是於同治七年(1868)十二月卸任，因此未能完結此事。

劉明燈在軍事方面具有一定的能力，左宗棠極力拔擢，向皇帝奏陳劉明燈「謀勇兼資，廉幹而善拊循，樸質而通方略，可望成一名將」、「治軍廉明，見事敏達」。辦理羅妹號事件的美國駐廈領事李讓禮(Charles W. Le Gendre，又名李仙得、李善得，1830-1899)也相當肯定劉明燈治軍能力，對其讚譽有加。李讓禮在他的《臺灣紀行》提到劉明燈訓練的士兵，各個整齊、有紀律、軍備完善，劉明燈經常帶著部隊巡視，讓匪徒無從犯案；必麒麟(William Alexander Pickering，又名白麒麟，1840-1907)也告訴他，有次遇到昔日的匪徒，以務農為生，並且性情轉為平和，那些匪徒說因為劉明燈不給他們任

何作亂的機會，<sup>3</sup>可見左宗棠對劉明燈的稱譽確實不虛。

### 三、陝西、甘肅軍旅

卸任後，劉明燈先在福建待命，等待朝廷下一步的指令。與此同時，同治九年(1870)，陝西甘肅勦辦回民的戰事吃緊，閩浙總督英桂(1801-1879)、福建巡撫卞寶第(1824-1893)遂聯名上奏，派劉明燈等人回家鄉招募兵勇，前往陝甘總督左宗棠處協助平亂。隨後陸續收復失地，劉明燈因戰功獲得可以題補提督的資格後，被左宗棠委任統領安西所有的軍營。待回亂弭平後，陝甘等地軍營大多裁撤，劉明燈仍在駐防地帶領安西中營，維護治安。

### 四、回歸鄉里、急公好義

光緒三年(1877)，劉明燈向朝廷告假，卸甲歸田，回到家鄉。從軍時報效朝廷，卸甲

後則回饋鄉里。劉明燈將從軍時積攢的俸祿捐獻在籌辦義學、設宴鼓勵鄉試的學子、造橋鋪路與資助育嬰堂等等行善事業上。因生前種種驍勇事蹟與軍事貢獻，死後由大臣奏請宣付史館，為其立傳。（圖4）加上在故鄉的良善事蹟，地方人士聯名呈請為劉明燈建立專祠，以資後人紀念。（圖5）

### 故宮藏劉明燈相關文獻

一個人如果生前對國家、鄉里有貢獻，逝世後他的出生地或任職所在地的首長，通常是總督或是巡撫，會向朝廷奏請編纂個人傳記，彰顯傳主的生前事蹟。經皇帝批准後，下旨令國史館修纂傳記。（圖6）國史館接到諭旨後，發文給相關衙門調取傳主生前功蹟、職稱與賞

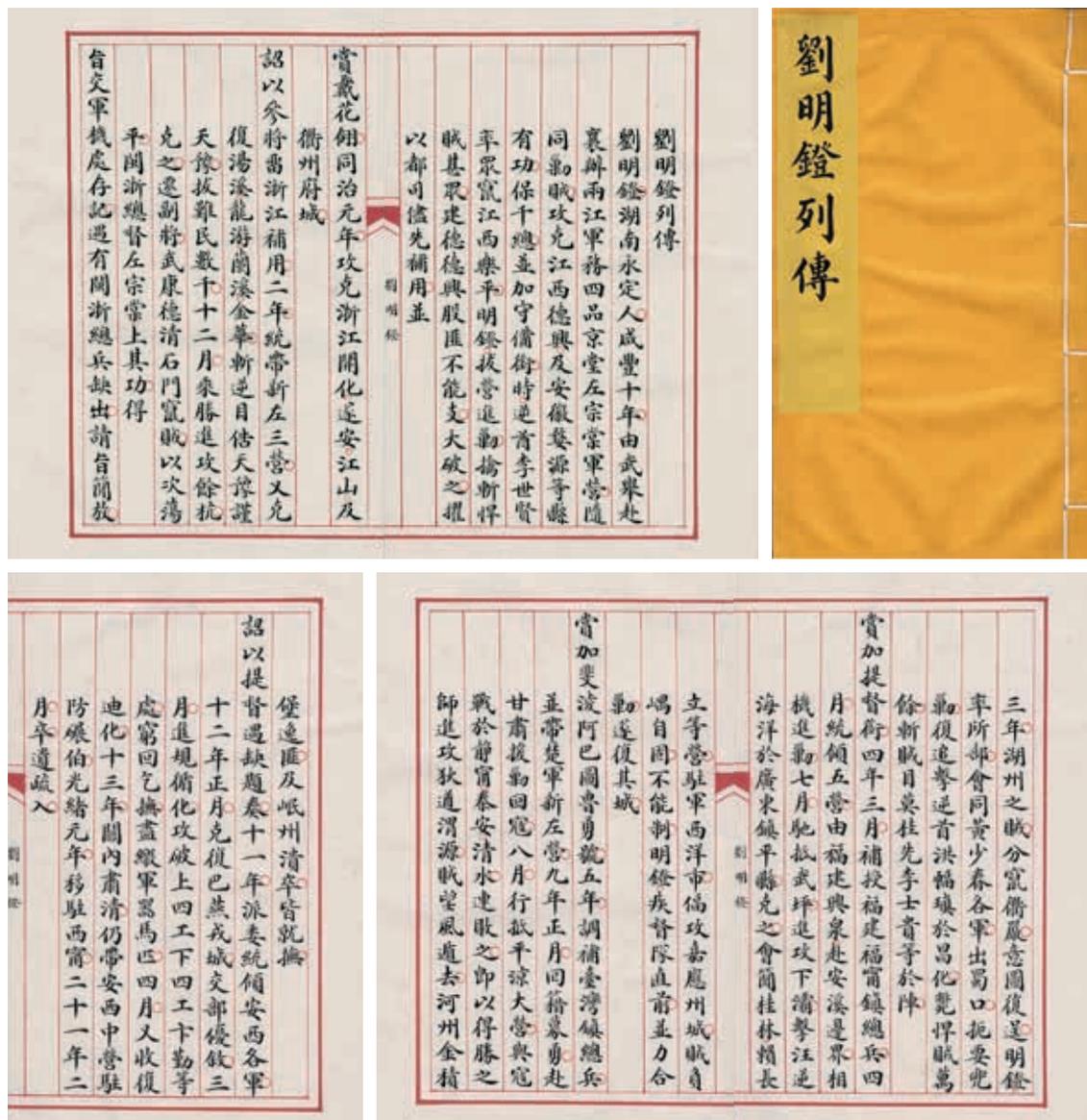


圖4 清 《清史大臣列傳·劉明燈列傳》 冊85 清內府朱絲欄寫本 國立故宮博物院藏 故殿004697



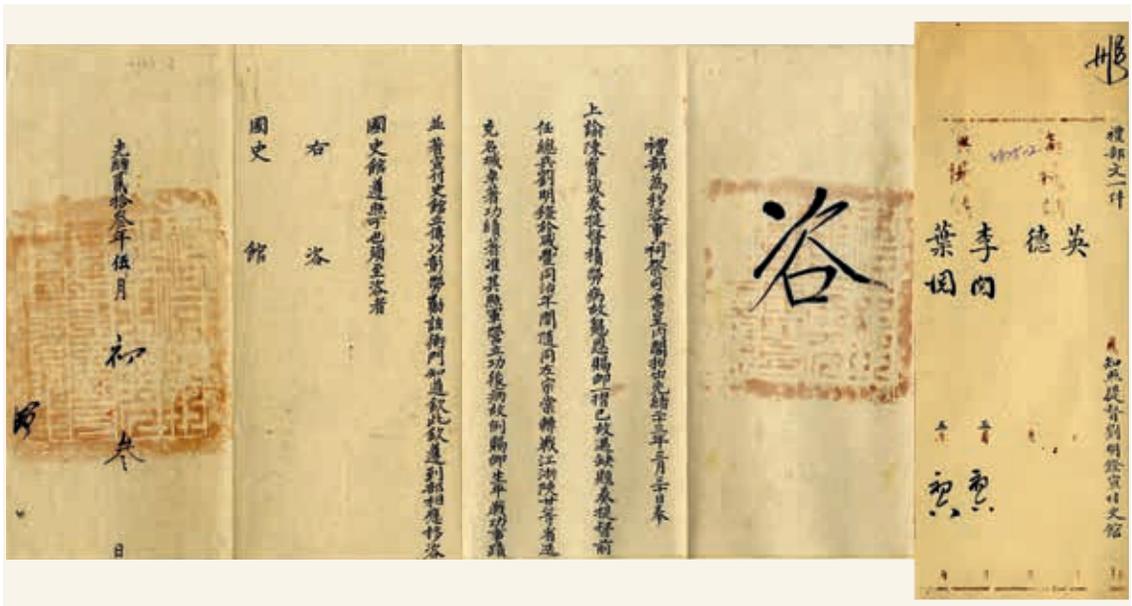


圖6 清 禮部 〈知照提督劉明燈宣付史館咨文〉 光緒23年5月初3日 《劉明燈傳包》 國立故宮博物院藏 故傳010979



圖7 清 〈劉明燈傳〉 《劉明燈傳包》 國立故宮博物院藏 故傳010979

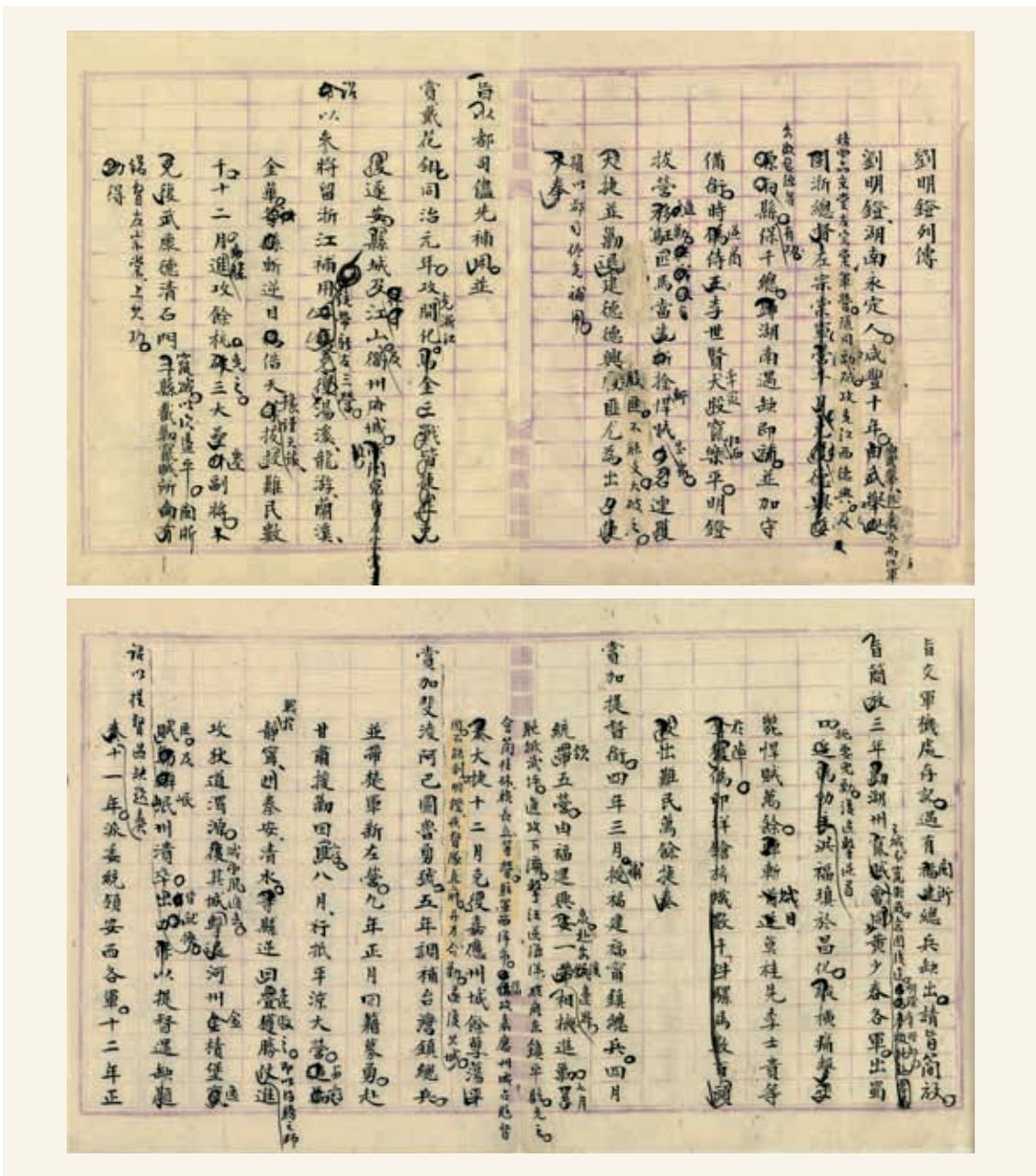


圖8 清 《劉明鎧列傳》 《劉明鎧傳包》 國立故宮博物院藏 故傳010979 鎧為燈的通同字

賜等的履歷，作為編纂傳記的資料；另外奏請修纂傳記的地方官員，也會提供傳主的事蹟，羅列成清冊，稱之為「事實清摺」或「事實清冊」給予國史館參考。<sup>4</sup>

在蒐集完傳記需用的資料後，會由數名編纂者個別編輯出稿本。雖然編修傳記有一定的體例，但由不同人編修，觀點各異其趣，因而產生不同的版本。（圖7、8）這些稿本經過編



圖9 1853年 福爾摩沙島地圖 國立故宮博物院藏 購圖000001

修人員的謄寫、校對後由兩名纂修官覆核，再由兩名總裁、兩名副總裁閱看無誤後，始完成定稿。而這些修纂的稿本稱為「傳稿」。國史館將這些修纂傳記的履歷、事蹟冊、列傳稿本，甚至為了修纂傳記時與各個衙門之間的公文等等資料都蒐羅一起，並包裹留存，這樣包裹起來的史料名為「傳包」。

故宮藏劉明燈之傳包史料有出身履歷、事蹟冊、湖南巡撫遞交的事實清摺、不同版本的傳稿等。這些傳記史料已經數位化，可藉由故宮圖書文獻數位典藏資料庫查詢。

雖然故宮館藏未有劉明燈上奏的奏摺，但從官修的《夷務始末記》仍可窺見其撰寫的奏摺以及任職期間經辦的事務。《夷務始末記》

係由清廷官方編纂的史書，編纂的目的在於方便查找與外國事務交涉相關的文書，蒐羅的時間從道光至宣統年間（1782-1911），歷經五朝，是一部了解清中葉以降清廷對外事務相當重要的史料。該書的內容組成有皇帝的諭旨、大臣們的奏摺、電報以及與各國之間往來的照會、契約等等。臺灣當時地處清朝的外緣，與外國往來密切（圖9），因此從《夷務始末記》中可以看到不少與臺灣有關之史料。《夷務始末記》記載了劉明燈在處理美國商船羅妹號事件時，與美國人、臺灣原住民交涉的過程，並向朝廷剖析各方人對此事的態度，最終讓此事妥善地落幕。

## 虎字碑

劉明燈所書的虎字碑有二：一是在新北市貢寮區的草嶺古道上往宜蘭的埤口旁（圖10）；另一位是於坪林區的跑馬古道。（圖11）前者的虎字碑是劉明燈同治六年（1867）冬，大約十到十二月間所題；後者是同治七年（1868）九月題。碑石上的虎字一筆完成，一氣呵成，皆是豎筆收尾，筆力渾厚遒勁，如同一隻兇猛的老虎；均為草書、陰刻而成，皆有落款。不同之處在於，前者石碑上端刻有紋飾，後者無；前者右上角的筆勢較短圓，後者則細長。

草嶺古道是清代通往宜蘭的陸上要道，矗立在古道旁的虎字碑想必為當時的人所目睹。劉明燈為何寫下虎字碑？目前未見到他的個人著作留世，也尚無其他直接相關的史料可以佐證。現今諸多說法是源自於《易經》：「雲從龍，風從虎」，為了鎮風邪而立，此一說法相關的

記錄最早可見杉山靖憲（1877-?）編纂的《臺灣名勝舊蹟誌》一文。（圖12）但同時期的另一位紀錄者伊能嘉矩（1867-1925），則僅記錄是一座「歷史紀念物」，沒有特別說出鎮壓風邪的功用。揆諸劉明燈的生平事蹟，再加上當時巡查北臺灣，在草嶺古道沿途留下的碑誌，其內容皆與武功有關，因此可以想見劉明燈題虎字是為表明他的志向。至於是何種原因而立虎字碑，就留給世人想像了。

## 結語

劉明燈任臺灣鎮總兵雖然短短兩年，但足跡遍布臺灣南北，在臺留下不少墨跡，有先前提到位於新北市的兩座虎字碑，另外在宜蘭縣礁溪鄉的協天廟與屏東縣車城鄉的福安宮皆可看見他的題字。

在軍事方面劉明燈顯示其才能，也對臺灣



圖10 清 劉明燈 虎字碑 位於草嶺古道  
peeliden攝 取自維基百科：<https://reurl.cc/k7DQbq> (CC BY-SA3.0)，檢索日期：2021年12月23日。



圖11 清 劉明燈 坪林虎字碑 © 新北市政府文化局提供 取自《國家文化資產網》：<https://reurl.cc/7e5Wz1>，檢索日期：2021年12月23日。



圖12 20世紀初 杉山靖憲編 《臺灣名勝舊蹟誌》 國立公共資訊圖書館 取自《數位典藏服務網》：<https://reurl.cc/mGaDDV>，檢索日期：2022年3月18日。

防禦事務有相當的貢獻。先是革除營務冒領薪餉的弊端、裁汰無戰力的兵丁，整飭軍備，籌備海巡需用的船艦，加強臺灣的海防、河防，平息戴潮春事件殘餘勢力，時常巡視臺灣境內，使得盜匪無機可趁。在辦理羅妹號事件時，劉明燈告誡美國領事李讓禮如果出兵討伐瑯璦的原住民將無功而返，但另一位美國海軍軍官仍執意為之，派出遠征軍攻打，最終遠征軍反側被瑯璦的原住民伏擊，美軍指揮官陣亡，敗戰而歸。事實證明了劉明燈的判斷準確。在完結羅妹號事件後，劉明燈採納李讓禮的建議架設砲臺，並主張在瑯璦設官衙鎮守以防止誤殺事件的發生，但是最終僅設汛塘巡邏。數年後發生牡丹社事件，類似羅妹號的事情又發生了，當時物議沸騰，左宗棠上書表明如不是閩浙總督英桂當年刻意刁難劉明燈，不願採納劉明燈在瑯璦設官駐紮的提議，也不至於發生此事。行文中可見左宗棠為劉明燈的才能不受重視感到惋惜。

從故宮保留下來的奏摺、官修史書和傳記史料，以及各地方保留的碑石、牌匾（圖 13），可以讓後人了解劉明燈在臺灣的足跡與他的生平功業，以及環繞在他身邊的人物與事件。

作者為國立暨南國際大學歷史系碩士

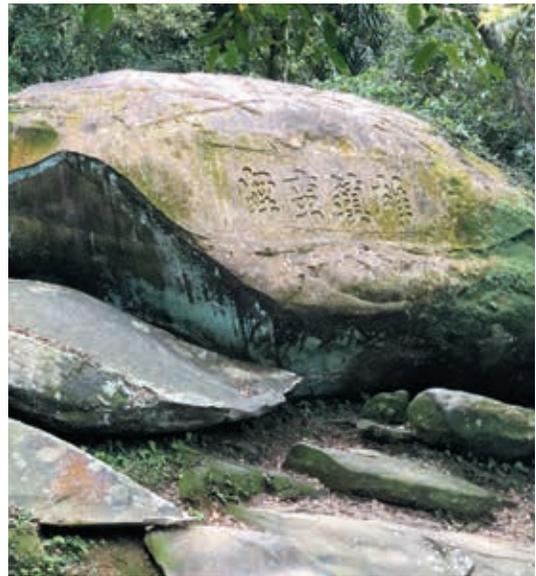


圖13 清 劉明燈 雄鎮蠻煙碑 位於草嶺古道 林士鉉攝

#### 註釋：

1. (清) 萬修廉、龍恩湛修纂，《續修永定縣志》（臺北：成文出版社，2014，同治九年刻本），卷 8，〈武功〉，頁 32。
2. 感謝國立臺北大學歷史學系暨研究所林士鉉主任提供。
3. 費德廉 (Douglas L. Fix)、蘇約翰 (John Shufelt) 主編，羅校德、費德廉譯，李仙得著，《臺灣紀行》（臺南：臺灣歷史博物館，2013）。必麒麟，英國人，早先從事水手的工作，同治三年（1864），受英國政府派任臺灣打狗海（今高雄）關稽查員，隨後調安平（今臺南）海關。同治四年（1865）辭去公職，而後至私人公司天立行 (Messrs. McPhail & Co.)、怡記洋行 (Elles & Co.) 任職，同治六年（1867）發生羅妹號事件，必麒麟有與當地臺灣原住民來往的經驗，協助李讓禮與臺灣原住民交涉。同治七年（1868），因私下收購樟腦，多次被清廷緝查，最終引發樟腦戰爭。同治九年（1870），因病離臺，回英國養病。
4. 莊吉發，《故宮檔案述要》（臺北：國立故宮博物院，1983），頁 427。

#### 勘誤：

1. 本刊第 466 期，頁 93，1970～80 年代誤繕，應為 1770～80 年代，同段 1950 年代應為 1750 年代。

# 什麼 是

What is  
"Fandz"?

番

清帝國文獻裡的  
臺灣原住民族

Taiwanese Indigenous Peoples  
in Historical Documents  
of the Qing Empire



山後為崇文山

大鐵砧山

陳列室 103  
Gallery

2022.3.19-9.11

(6.20-6.24 換展)

小鐵砧山



右武乃山



國立故宮博物院  
NATIONAL PALACE MUSEUM